

# Η καθημερινότητα μέσα στον καθρέφτη...

Επιμέλεια Λένα Κοκκίνη

## ΟΜΑΔΑ ΟΠΤΙΚΗΣ ΠΟΙΗΣΗΣ



Η καθημερινότητα μέσα στον καθρέφτη...

30 Μαρτίου έως 21 Απριλίου 2011

Συμμετέχουν οι

Δημοσθένης Αγραφιώτης

Γιούλια Γαζετοπούλου

Βασιλική Γεροκώστα

Κωστής (Τριανταφύλλου)

Μιχαήλ Μήτρας

Σοφία Μαρτίνου

Έρση Σωτηροπούλου

Θανάσης Χονδρός - Αλεξάνδρα Κατσιάνη

Στάθης Χρυσικόπουλος

Τηλέμαχος Χυτήρης

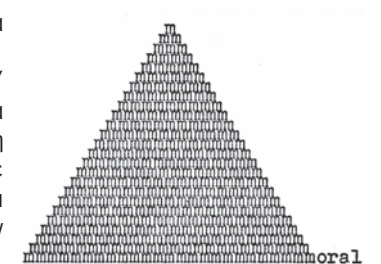
Δεν αποτελεί προϋπόθεση, η συμμετοχή των μελών της Ομάδας Οπτικής Ποίησης σε όλες τις εκθέσεις της.  
Η Ομάδα Οπτικής Ποίησης παραμένει ανοικτή σε νέα μέλη με έργο ανάλογης αισθητική προσέγγισης.

Αν ο μύθος είναι μία λέξη και αν ολόκληρη η ζωή μας, μπορεί να ξαναρχίσει μέσα από τη δύναμη μιας λέξης, αν τελικά είμαστε φτιαγμένοι από ιστορίες, θα πρέπει να γυρίσουμε πίσω διαβάζοντας Όμηρο. Έπειτα με μία «δρασκελιά» φτάνουμε στον πρώτο παγκόσμιο πόλεμο, στην ανατρεπτική δράση των ντανταϊστών. Η δράση του Dada γερά κρατά τις ρίζες της ως σήμερα.

Μετά το δεύτερο παγκόσμιο πόλεμο και τη φρίκη του Άουσβιτς και της Χιροσίμα ο Γερμανός φιλόσοφος, κοινωνιολόγος, και κριτικός τέχνης, Theodor Adorno γράφει στο βιβλίο του, που εκδόθηκε το 1951: «Κριτική και κουλτούρα της κοινωνίας», ότι: «το να γράφει κανείς ποιήματα μετά το Άουσβιτς είναι βάρβαρο». Ο συγγραφέας υποδηλώνει εδώ ότι να δημιουργεί κανείς όμορφα πράγματα δίχως μνήμη είναι ένδειξη ψυχικής βαρβαρότητας.

Ποιητές, συγγραφείς, αργότερα, καλλιτέχνες από τον εικαστικό αλλά, και το μουσικό χώρο, δημιουργούν έργο που προσβλέπουν σ' ένα μήνυμα, σε μια βαθύτερη σκέψη, σε μια ανατροπή σε μια υπέρβαση.

Στη δεκαετία του 1950 ανθεί η «συγκεκριμένη ποίηση» POESY KONKRET, όπου με την διάταξη των λέξεων ξεπετιέται ένα μήνυμα, σαν παράδειγμα ο Ernst Jandl χρησιμοποιεί τη λέξη moral ίσον ηθική, δημιουργώντας το σχήμα πυραμίδας ώστε στη βάση της να περισσεύει η λέξη oral προφορικό. Έτσι υπαινίσσεται ότι η λέξη moral λέγεται αλλά στην ουσία δεν τίθεται στην πράξη.



Ernst Jandal

Στη δεκαετία του '60 ανθεί η «οπτική ποίηση» POESIA VISIVA, ένας συγκερασμός εικονικής και κειμενικής γραφής. Έντονα και πάλι τα ντανταϊστικά στοιχεία όπως:

- ✓ Αναζήτηση ενός νέου κώδικα επικοινωνίας
- ✓ Σαρκασμός και αυτοσαρκασμός
- ✓ Κοινωνική κριτική
- ✓ Διεθνής χαρακτήρας.
- ✓ Αυτοαμφισβήτηση και
- ✓ Βαθιά γνώση ότι «τα πάντα ρει»,

Από το κίνημα Dada στη συγκεκριμένη και την οπτική ποίηση τα Happenings και τα fluxus του Joseph Beuys έχουμε κινήματα που γεννιούνται το ένα μέσα από το άλλο, γυρεύοντας την συνεργασία του θεατή.

Το 1981 συγκροτείται στη χώρα μας η πρώτη διεθνής έκθεση οπτικής ποίησης στη γκαλερί 3. Στα χρόνια που ακολουθούν οργανώνονται ομαδικές και ατομικές εκθέσεις στην Αθήνα Θεσσαλονίκη και Πάτρα.

Το 1987 οργανώνεται στην Πάτρα και ακολουθεί στην Αθήνα μία διεθνής έκθεση οπτικής ποίησης με τίτλο «ΕΡΩΣ» με επιμελήτη τον Ιταλό ιστορικό τέχνης Giuliano Serafini.

Το 1991 γίνεται στην Πάτρα στα πλαίσια του μεσογειακού θεατρικού φεστιβάλ έκθεση οπτικής ποίησης με τίτλο Mare Nostrum με επιμελήτρια τη Λένα Κοκκίνη.

Η Λένα Κοκκίνη οργανώνει εκθέσεις με οπτικούς και εικαστικούς καλλιτέχνες όπως την έκθεση «Noman's Land» 1990, «Απέναντι» 1994, «Το απροσδόκητο της επικοινωνίας» 1996 και το 2001 την «Terra Incognita».

Το 2003 οργανώνει ο Μάνος Στεφανίδης «έκθεση της Ελληνικής ομάδας οπτικής ποίησης» στην Ελληνοαμερικανική Ένωση με τίτλο «Εικονογραφές» ενώ το 2006 ο οπτικός ποιητής

Στάθης Χρυσικόπουλος οργανώνει την έκθεση «ΟΙΝΟΣ-WINE» στα πλαίσια της Πάτρας πολιτιστική πρωτεύουσα.

Η τωρινή μας έκθεση γίνεται στη γκαλερί Τεχνοχώρος της Αθήνας με τίτλο «Η καθημερινότητα μέσα στον καθρέφτη» βαθειά επηρεασμένη από το βιβλίο του Lewis Carroll η Αλίκη μέσα στον καθρέφτη.

Από τη μία μεριά που καθημερινά ζούμε ή που νομίζουμε ότι ζούμε, από την άλλη η διάθεση να διανύσουμε τον καθρέφτη να βρούμε τους φόβους, τους εφιάλτες, τα ονειρικά στοιχεία που μεγεθύνουν μικραίνουν η εξαφανίζουν τα πράγματα.

Ο κάθε καλλιτέχνης δίνει με τον δικό του τρόπο αυτή την Τρίτη διάσταση.

Ο ποιητής Νάνος Βαλαωρίτης γράφει στην εισαγωγή του καταλόγου της Πάτρας (1986): «...τίποτε δεν αρχίζει ούτε τελειώνει τίποτα δεν είναι στεγανό και όλα μεταλλάσσονται με τα χρόνια και γίνονται κάτι διαφορετικό με έμφαση σε άλλα σημεία της έκφρασης καθώς τα αποκόμματα εφημερίδων κολλάζ, των Νταντά και Υπερρεαλιστών τα πρωτοχρησιμοποίησαν οι κυβιστές στους πίνακες τους. Ένα υποδεέστερο είδος μπορεί να γίνει κύριο όπως έδειξαν οι Ρώσσοι φορμαλιστές. Ας μην ξεχνάμε το προφητικό Μανιφέστο του Νέου Πνεύματος του Απολλιναίρ που προβλέπει τα πολυμέσα ως εξέλιξη στην τέχνη και ποίηση.»

Και εδώ συμφωνώ με μία μικρή επικύλαξη, ότι όλα όντως μεταλλάσσονται μένουν παραδόξως πάντα ίδια.

### Λένα Κοκκίνη

Ιστορικός Τέχνης

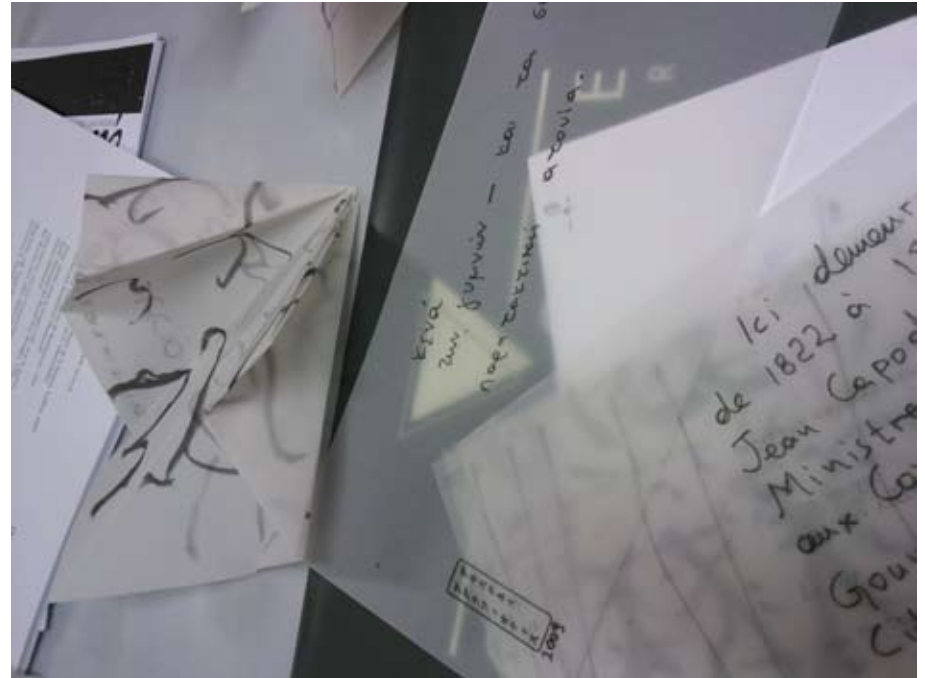
Μέλος της Διεθνούς Α.Ι.Α



Σχέδιο Νάνος Βαλαωρίτης

ΔΗΜΟΣΘΕΝΗΣ ΑΓΡΑΦΙΩΤΗΣ  
σε συνεργασία με την Hiromi Miyamoto (Ιαπωνία)

«"ν,αι " ,/3-d/,origami» | 2011 | διαστάσεις μεταβλητές | μικρο-εγκατάσταση: ποίημα-αντικείμενο  
οριγκάμι, φωτογραφία (χαρτί), διαπόραμα, (fotoframe) | βασική ιδέα: καθρέφτισμα των ποιημάτων  
του βιβλίου "ν,αι" (ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΕΡΑΤΩ) σε διαφορετικούς αναπαραστατικούς χώρους



ΓΙΟΥΛΙΑ ΓΑΖΕΤΟΠΟΥΛΟΥ

«Η καθημερινότητα μου» | 2011 | 95 x 45 εκ. | μεικτή τεχνική | λεπτομέρεια από το έργο



## ΒΑΣΙΛΙΚΗ ΓΕΡΟΚΩΣΤΑ

«Ο ένοικος του κενού» | 2011 | 50 x 50 εκ. | λάδι σε μουσαμά



ΚΩΣΤΗΣ (ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΟΥ)

«Κεραυνοσκοπία» | 1995-97 | 50 x 50 x 60 εκ. | ηλεκτρονικός κεραυνός, καθρέφτες  
σε ξύλινη κατασκευή



ΣΟΦΙΑ ΜΑΡΤΙΝΟΥ

«Επιστροφή στη λευκή σελίδα» | 2011 | 220 x 60 εκ. | επιγραφή πάνω σε χαρτί



ΜΙΧΑΗΛ ΜΗΤΡΑΣ

«Εκτός απροόπτου» | 2011 | 30 x 25 εκ. | κολάζ



ΕΡΣΗ ΣΩΤΗΡΟΠΟΥΛΟΥ

«4.48 το πρωί» | 2011 | 30 x 40 εκ. | φωτογραφία | φωτογράφος: Παναγιώτης Σωτηρόπουλος



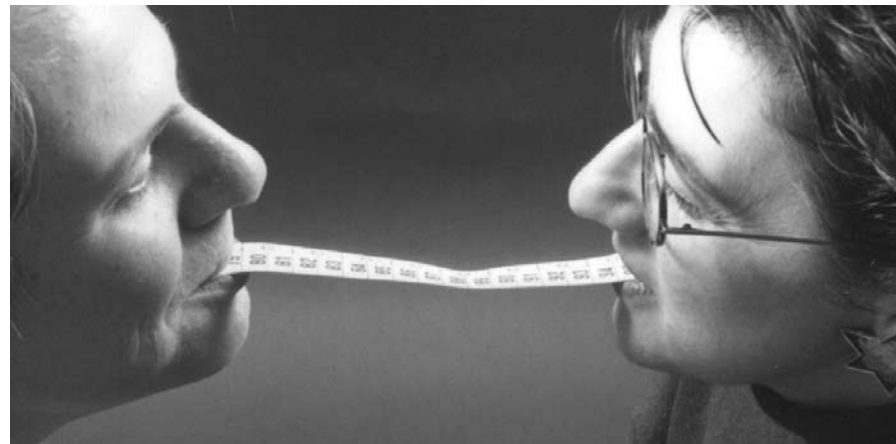
ΘΑΝΑΣΗΣ ΧΟΝΔΡΟΣ - ΑΛΕΞΑΝΔΡΑ ΚΑΤΣΙΑΝΗ

«Πώς αντιδράς;» | 2001 | 50 x 70 εκ. | μεγέθυνση φέιγ βολάν που σκορπίστηκε στους δρόμους  
της Θεσσαλονίκης το 2001



ΘΑΝΑΣΗΣ ΧΟΝΔΡΟΣ - ΑΛΕΞΑΝΔΡΑ ΚΑΤΣΙΑΝΗ

«Αρχείο εμμονών» | 1996 | 50 x 70 εκ. | φωτογραφία





LE MIE PAROLE TI PORTANO  
DOVE LA STRADA NON ARRIVA

DOVE LA STRADA NON ARRIVA  
LE MIE PAROLE TI PORTANO

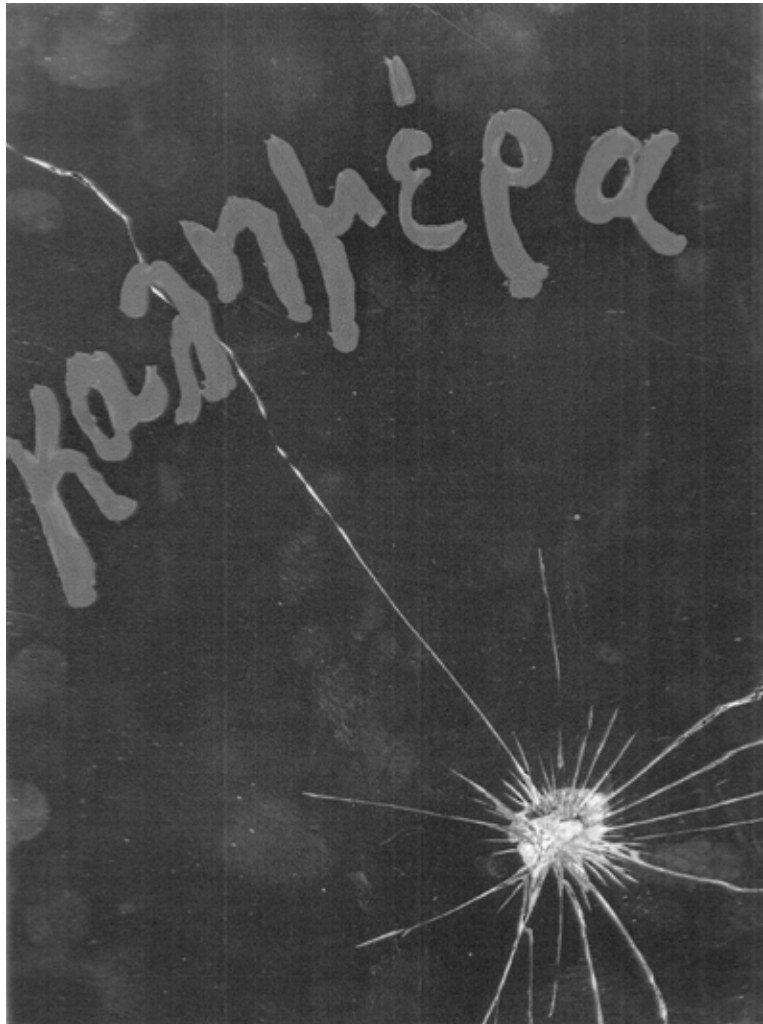
ΣΤΑΘΗΣ ΧΡΥΣΙΚΟΠΟΥΛΟΣ

«Dialogo» | 2003 | 50 x 70 εκ. | τύπωμα σε χαρτί

DIALOGO

ΤΗΛΕΜΑΧΟΣ ΧΥΤΗΡΗΣ

«Καλημέρα» | 2011 | 55 x 35 εκ. | χαρτόνι και καθρέφτης σε πλαίσιο



## ΔΗΜΟΣΘΕΝΗΣ ΑΓΡΑΦΙΩΤΗΣ

Ποιητής, Εικαστικός καλλιτέχνης διαμέσων (ζωγραφική, φωτογραφική, διαμέσο/intermedia, performance/επιτέλεση, εγκαταστάσεις). Συγγραφέας βιβλίων με δοκίμια και επισημονικά άρθρα για την τέχνη, την επιστήμη/τεχνολογία, υγεία ως κοινωνικο-πολιτιστικά φαινόμενα και τη νεοτερικότητα. Ατομικές και συλλογικές εκθέσεις ζωγραφικής, φωτογραφικής και οπτικής/εικονοσηματικήςποίησης στην Ελλάδα και στο εξωτερικό. Συμμετοχές σε εκδόσεις, κοινωνικο-πολιτιστικές εκδηλώσεις, ταχυδρομική τέχνη, πολυμέσα και διαμέσα, εγκαταστάσεις (installations) επιτελέσεις (performances), «εναλλακτικές» καλλιτεχνικές δραστηριότητες. Ειδικό ενδιαφέρον για τις συζεύξεις τέχνης και νέων τεχνολογιών-τεχνοεπιστήμης. Έκδοση φυλλαδίου τέχνης «Κλίναμεν» (1980-90) περιοδικού «Κλίναμεν» (Εκδ. Ερατώ, 1990-94) και παραγωγή βιβλίων-καλλιτεχνμάτων (artists books) «Κλίναμεν». «Κλίναμεν» ηλεκτρονικό (2001-).

[ [www.dagrfiotis.com](http://www.dagrfiotis.com) ]

## ΓΙΟΥΛΙΑ ΓΑΖΕΤΟΠΟΥΛΟΥ

Η Γιούλια Γαζετοπούλου γεννήθηκε στη Θεσσαλονίκη το 1934. Τελείωσε την Α.Σ.Κ.Τ της Αθήνας με δάσκαλους το Μόραλη και Παπαλουκά, την Beaux Arts του Παρισιού με δάσκαλο τον Sourviebie και τελείωσε Medical Illustration στο Λονδίνο. Εκφράζε-

ται με πολλούς τρόπους, χωρίς ποτέ να εγκαταλείψει την ζωγραφική, με άξονα το Αρχαίο Ελληνικό Δράμα, όπου αντιμετωπίζει και εννοιολογικά στην ζωγραφική, performance, video art, Conceptual Art, Land Art καθώς και Οπτική Ποίηση. Από το 1980 -2001 δημιούργησε τρεις αιθουσες Τέχνης της Αθήνας. Έχει παρουσιάσει την δουλειά της στην ζωγραφική με πολλές στο ενεργητικό της ατομικές εκθέσεις στο Λονδίνο, στις Βρυξέλλες, στην Αμερική και στην Ελλάδα. Έχει βραβευθεί επανειλημμένα σε διεθνείς bienalle και έχει λάβει μέρος σε πλήθος ομαδικών εκθέσεων. Συνεργάστηκε με κρατικά και ελεύθερα θέατρα στην Ελλάδα και στο εξωτερικό.

## ΒΑΣΙΛΙΚΗ ΓΕΡΟΚΩΣΤΑ

Η Βασιλική Γεροκώστα γεννήθηκε στην Αθήνα το 1974. Σπούδασε γραφιστική (1992-1995) στην Αθήνα και ζωγραφική (2004-2009) στη Σχολή Καλών Τεχνών του Α.Π.Θ. Εργάστηκε σε διαφημιστικά γραφεία ως υπεύθυνη δημιουργικού και εκτύπωσης. Τον Φεβρουάριο του 2011 παρουσιάζει την πρώτη της ατομική έκθεση ζωγραφικής με τίτλο viewmaster, στο Αγγέλων Βήμα. Έχει εκδώσει 2 ποιητικές συλλογές, «Όταν κλαίμε» (2008) και «Ασανσέρ» (2009).

[ [www.gerokosta.weebly.com](http://www.gerokosta.weebly.com) ]

## ΚΩΣΤΗΣ

Ο Κωστής (Τριανταφύλλου) γεννήθη-

κε στην Αθήνα το 1950 είναι εικαστικός καλλιτέχνης και ποιητής. Σπούδασε στην Αθήνα και το Παρίσι. Έχει κάνει πάνω από 20 ατομικές εκθέσεις στην Ελλάδα και το εξωτερικό σε μουσεία και αίθουσες τέχνης. Από το 1976 αρχίζει μεϊκτά έργα οπτικήςποίησης. Έχει λάβει μέρος σε πάνω από 100 διεθνείς εκθέσεις όπως και σε πολλά συνέδρια/συνμύσια Τέχνης Τεχνολογιών. Έργα του βρίσκονται σε Μουσεία και Ιδιωτικές Συλλογές στην Ελλάδα, στη Γαλλία, στην Κύπρο, στο Βέλγιο, στη Γερμανία και αλλού.

[ [www.costis.eu](http://www.costis.eu) ]

## ΣΟΦΙΑ ΜΑΡΤΙΝΟΥ

Η Σοφία Μαρτίνου είναι Αρχιτέκτων (Ε.Μ.Π., μεταπτυχ. Ecole Sup. des Beaux Arts και Universite Paris VIII, A.A. School of Architecture). Ελληνική Μουσική με τον Σίμωνα Καρα. Με τον Γιώργο Κανδύλη (Παρίσι) συνεργασία σε διεθνείς διαγωνισμούς, για μικρό διάστημα στο Υπ. Χωροταξίας (παράδοσιακοί οικισμοί), σποραδικά ως ελεύθερη επαγγελματίας. Συμμετοχή στο διεθνές δίκτυο Ταχυδρομικής Τέχνης (Mail Art) σε περίπου 140 εκθέσεις, και οργάνωση τεσσάρων στην Ελλάδα. Πέντε ατομικές και συμμετοχή με την Ελληνική Ομάδα Οπτικής Ποίησης σε τέσσερις. Συμμετοχή με ανακοινώσεις σε συνέδρια. Διάφορες δημοσιεύσεις εδώ και στο εξωτερικό, σχε-

τικές με την ποιητική, την θεατρικότητα, και τις κοινωνικές-πολιτισμικές συνιστώσες του Χώρου. Χαίρομαι που με την έκθεση που οργανώνεται τώρα στον «Τεχνονόμο» έχω την ευκαιρία να επιστρέψω εικαστικά στην «γενέθλια γη των ονείρων». Γεννήθηκε και μεγάλωσα σ' αυτήν εδώ την γειτονιά -της Ακρόπολης. Η «επιστροφή στην λευκή σελίδα» έχει για μένα και αυτό το άρρητο νόημα.

## ΜΙΧΑΗΛ ΜΗΤΡΑΣ

Ο Μιχαήλ Μήτρας γεννήθηκε στο Βόλο το 1944. Από το 1972 μέχρι σήμερα έχουν κυκλοφορήσει 9 βιβλία του νεωτερικής πεζογραφίας και «συγκεκριμένης» ποίησης. Έχει συνεργαστεί στη σύνταξη λογοτεχνικών περιοδικών και εργάστηκε στην ΕΡΑ-Πρώτο και Τρίτο Πρόγραμμα. Παράλληλα απ' το 1987 ασχολείται και με την οπτική ποίηση, έχοντας δείξει έργα του σε ατομικές και ομαδικές εκθέσεις, εδώ και στο εξωτερικό. Είναι μέλος από το 1988 της Ομάδας Οπτικής Ποίησης. Ζει στην Αθήνα.

[ [www.en.wikipedia.org/wiki/User:Mitras\\_Michael](http://www.en.wikipedia.org/wiki/User:Mitras_Michael) ]

## ΕΡΣΗ ΣΩΤΗΡΟΠΟΥΛΟΥ

Η Ερση Σωτηροπούλου έχει γράψει ποιήματα, νουβέλλες και μυθιστορήματα. Σπούδασε Φιλοσοφία και Πολιτιστική Ανθρωπολογία στη Φλωρεντία και εργάστηκε ως μορφωτική σύμβουλος στην ελληνική πρεσβεία

στη Ρώμη. Συμμετείχε σε εκθέσεις οπτικής και συγκεκριμένης ποίησης. Έργα της έχουν μεταφραστεί γαλλικά, γερμανικά, αγγλικά, ισπανικά, σουηδικά και ιταλικά. Τιμήθηκε με το Κρατικό Βραβείο Λογοτεχνίας και με το Βραβείο του Περιοδικού «Διαβάζω» για το Ζιγκ-ζαγκ στις νεραντζιές το 2000. Από τις εκδόσεις Πατάκη κυκλοφορεί το τελευταίο της μυθιστόρημα «Εύα και Η Φάρσα» σε επανέκδοση.

## ΘΑΝΑΣΗΣ ΧΟΝΔΡΟΣ

### & ΑΛΕΞΑΝΔΡΑ ΚΑΤΣΙΑΝΗ

Ο Θανάσης Χονδρός γεννήθηκε στη Θεσσαλονίκη στις 5 Μαρτίου 1953. Η Αλεξάνδρα Κατσιάνη γεννήθηκε στις 7 Απριλίου 1954 στη Σιάτιστα. Συναντήθηκαν το 1973. Από το 1974 συντονίζουν τη συμπεριφορά τους. Είναι πτυχιούχοι της Φιλοσοφικής σχολής του Α.Π.Θ. Ο Θανάσης Χονδρός του Φιλοσοφικού τμήματος, και η Αλεξάνδρα Κατσιάνη του τμήματος Αρχαιολογίας και Ιστορίας της Τέχνης. Έχουν δύο παιδιά, τη Δανάη και τον Κωνσταντίνο.

[ [www.dim-retire.com](http://www.dim-retire.com) ]

## ΣΤΑΘΗΣ ΧΡΥΣΙΚΟΠΟΥΛΟΣ

Ο Στάθης Χρυσικόπουλος Γεννήθηκε στην Πάτρα το 1945. Σπούδασε Αρχιτεκτονική στη Φλωρεντία. Συνεργάζεται με ομάδες «Οπτικής Ποίησης» συμμετέχοντας σε εκθέσεις αυτού

του καλλιτεχνικού κινήματος. Εκθέσεις και οπτικοακουστικά περιβάλλοντα σε Ελλάδα, Ιταλία, Ισπανία, Πορτογαλία, Γερμανία, Μεξικό, Αγγλία, Ολλανδία, Πολωνία.

## ΤΗΛΕΜΑΧΟΣ ΧΥΤΗΡΗΣ

Ποιητής, πολιτικός, γεννήθηκε στις Κουραμάδες της Κέρκυρας το 1945. Σπούδασε στη Γεωπονική Σχολή της Πίζας και παρακολούθησε μαθήματα Φιλοσοφίας στη Φλωρεντία. Εκείνη την περίοδο έγραψε και τα πρώτα του ποιήματα μετέχοντας και σε διαγωνισμούς ιταλικής ποίησης. Έχει εκδώσει έξι ποιητικές συλλογές και ένα συγκεντρωτικό τόμο, «Το Τέλος της Ομιλίας» με το ποιητικό έργο της περιόδου 1972-1987. Η τελευταία του ποιητική συλλογή «Τι μένει από το Ρόδο» και «Μικρό μανιφέστο...» (Γιατί πρέπει να διαβάζουμε ποίηση)» εκδόθηκε το 2010. Ο Τηλέμαχος Χυτήρης υπήρξε διευθυντής της ετήσιας πολιτιστικής έκδοσης «Χρονικό» (1979-81) που εξέδιδε το Πνευματικό και Καλλιτεχνικό Κέντρο «Ωρα» του Ασαντούρ Μπαχαριάν. Έχει λάβει μέρος σε εκθέσεις «οπτικής ποίησης» στην Ελλάδα, στη «Γκαλερί 3» (1981-1988), στην Πάτρα (1987,1991) και στο Pordenone της Ιταλίας (1982). Ποιήματα του έχουν δημοσιευτεί σε πολλά περιοδικά κι έχουν μεταφραστεί στα Ιταλικά, Γαλλικά, Αγγλικά, Γερμανικά, Ρουμανικά.

[ [www.hitiris.gr](http://www.hitiris.gr) ]

Ο κατάλογος των έργων της έκθεσης  
« Η κ α θ η μ ε ρ ι ν ό τ η τ α  
μ έ σ α σ τ ο ν κ α θ ρ έ φ τ η »,  
τυπώθηκε, σχεδιάστηκε και  
βιβλιοδετήθηκε το Μάρτιο 2011  
με αφορμή την έκθεση στην  
αίθουσα τέχνης Τεχνχώρος  
από την Zapolia Digital  
τηλ.:2102014114, e-mail:print@zapdigital.com



Λεμπέση 4 & Μακρυγιάννη  
Metro Ακρόπολη  
211 182 38 18  
[www.technohoros.org](http://www.technohoros.org)  
[info@technohoros.org](mailto:info@technohoros.org)